

Sport-Thieme® Mini-Fußballtore, 1,20x0,80 m, mit anklappbaren Netzbügeln

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Sport-Thieme Produkt entschieden haben!

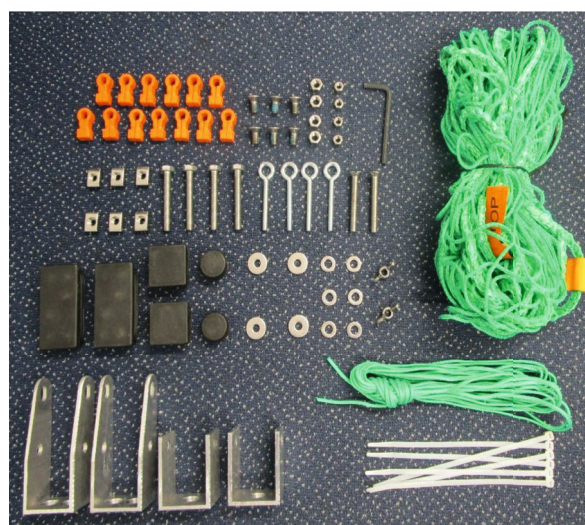
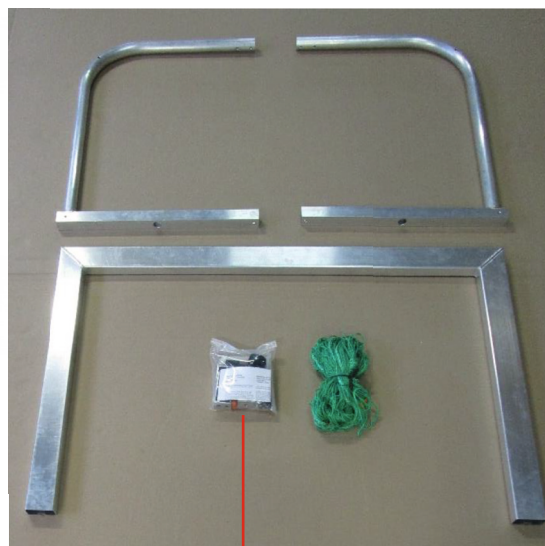
Damit Sie viel Freude an diesem Gerät haben und die Sicherheit gewährleistet ist, sollten Sie diese Anleitung zunächst vollständig durchlesen, bevor Sie mit der Nutzung beginnen. Für Fragen und Wünsche stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



1. Lieferumfang

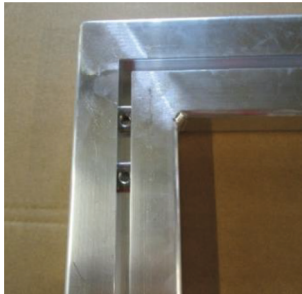
Bitte prüfen Sie den nachfolgend angegebenen Inhalt auf Vollständigkeit, bevor Sie mit dem Aufbau beginnen:

- 1 Latte-Pfosten-Konstruktion
- 2 Netzbügel
- 1 Zubehörbeutel und Netz. Inhalt:
 - 13 x Sicherheits-System-Netzhalter
 - 2 x Scharnier unten (U-Profil 60 x 50 x 60 x 4, Länge 40 mm)
 - 2 x Scharnier oben (U-Profil 115 x 50 x 115 mm, Länge 40 mm)
 - 2 x Pfostenverschlusskappe 80 x 40, schwarz
 - 2 x Kunststoff-Kappe, schwarz, 40 x 40
 - 6 x Einsteckmutter 20mm, M 8
 - 4 x Sechskantschraube DIN 933, M 8 x 60
 - 6 x Innensechskant-Sicherungsschraube DIN 7991, M 8 x 16
 - 2 x Senkkopf-Schlitzscharbe DIN 963, M 8 x 60
 - 4 x Selbstsichernde Mutter DIN 985, M 8
 - 4 x Selbstsichernde Mutter DIN 985, M 6
 - 6 x Unterlegscheibe DIN 125, 8, 4 Ø
 - 4 x Unterlegscheibe DIN 9021, 7,4 x 22
 - 4 x Gewindingöse M 6 x 50
 - 2 x Flügelmutter DIN 315, M 8
 - 2 x Kunststoffstopfen mit Lamellen Ø 28 mm
 - 6 x Kabelbinder, lang
 - 1 x Innensechskantschlüssel
 - 1 x Netz mit Befestigungsschnur
 - 1 x Montageanleitung



2. Montage des Tores

Wir empfehlen die Montage auf dem Rasen oder einer geeigneten Unterlage vorzunehmen, damit die Profile nicht zerkratzen!



- a) Latte-Pfosten-Konstruktion auf den Boden legen, wobei die Nut nach oben zeigen muss.
- b) In die Nut des Pfostens von unten (Pfostenende) jeweils 2 Stück Einsteckmutter 20 mm, M 8 stecken und ganz nach oben schieben.

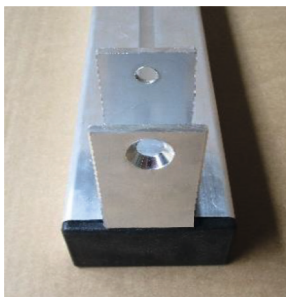
Oberes Scharnier mit 2 Stück Befestigungsbohrungen auflegen. **Dabei beachten, dass die angeschrägte Seite des Scharniers zur Torinnenseite zeigen muss.** Einsteckmutter 20 mm, M 8 unter die Bohrungen im Scharnier schieben und Scharnier mit Innensechskant-Sicherungsschrauben DIN 7991, M 8 x 16 befestigen und Schrauben fest anziehen.



- c) Zur Befestigung des unteren Scharniers jeweils 1 Stück Einsteckmutter 20 mm, M 8 von unten (Pfostenende) in die Nut des Pfostens stecken. Unteres Scharnier mit 1 Stück Befestigungsbohrung auflegen.

Dabei unbedingt beachten, dass die angesenkte Bohrung zum Pfostenende zeigt.

Einsteckmutter 20 mm, M 8 unter die Bohrung im Scharnier schieben und Scharnier mit Innensechskant-Sicherungsschraube DIN 7991, M 8 x 16 lose am Pfosten befestigen.



- d) Pfostenverschlusskappe 80 x 40 mm in Pfosten einschlagen (dafür ggf. einen Gummihammer benutzen), anschließend unteres Scharnier ausrichten und Befestigungsschraube fest anziehen. Dabei beachten, dass das Scharnier unten bündig mit der Pfostenverschlusskappe abschließen muss.



- e) Netzbügel in die Scharniere einfügen.

Dabei darauf achten, dass das Ende des Netzbügels mit 2 Bohrungen (Rundrohr) in das obere Scharnier und das Ende mit 1 Bohrung (Quadratrohr) in das untere Scharnier gesteckt wird.

Den Bügel so in die Scharniere stecken, dass die Bohrungen jeweils deckungsgleich mit den Bohrungen in den Scharnieren sind.



- f) **Befestigung des Bügels am oberen Scharnier:**

Sechskantschraube DIN 933, M 8 x 60 von oben durch die 1. Bohrung (von Latte / Pfosten gesehen) in Scharnier und Bügel stecken. An der Scharnierunterseite Unterlegscheibe DIN 125, Ø 8,4 mm aufstecken, selbstsichernde Mutter DIN 985, M 8 aufdrehen und fest anziehen.

Befestigung des Bügels am unteren Scharnier:

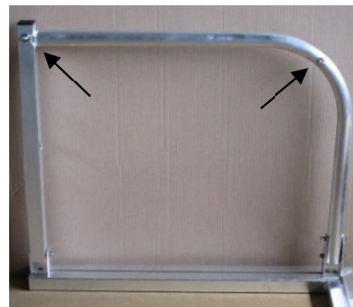
Senkkopf-Schlitzschraube DIN 963, M 8 x 60 von unten durch Scharnier und Bügel stecken. An der Scharnieroberseite Unterlegscheibe DIN 125, Ø 8,4 mm aufstecken, selbstsichernde Mutter DIN 985, M 8 aufdrehen und fest anziehen.



- g) In die Netzbügelenden (Quadratrohr hinten) jeweils 1 Stück Kunststoffkappe 40 x 40 mm eintreiben.



- h) Netzbügel nach außen drücken. Sechskantschraube DIN 933, M 8 x 60 von oben durch die 2. Bohrung des oberen Scharniers und des Bügels stecken. An der Scharnierunterseite Unterlegscheibe DIN 125, Ø 8,4 aufstecken und Flügelmutter DIN 315, M 8 aufdrehen.



- i) Gewindingösen M 6 x 50 durch die Bohrungen des Netzbügels stecken (Position siehe Foto unten) und mit Unterlegscheibe DIN 9021, 7,4 x 22 und selbstsichernder Mutter DIN 985, M 6 befestigen. Dabei darauf achten, dass die Ösen zur Innenseite zeigen.

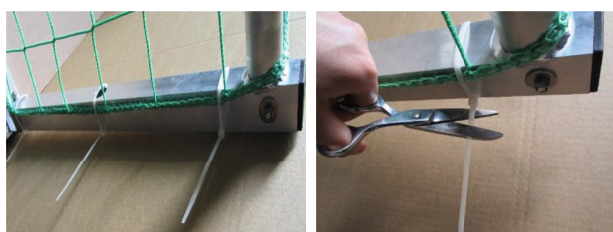
3. Montage des Netzes

- a) Zunächst müssen die Netzhalter an der Randleine des Netzes montiert werden. Dafür die Netzhalter etwas aufbiegen und Randleine in die Ösen drücken. Wir empfehlen folgende, gleichmäßige Verteilung der Netzhalter:

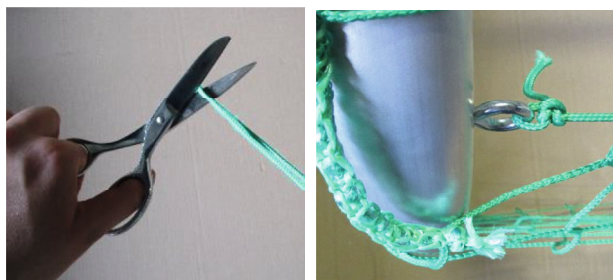
Latte : 5 Stück
Pfosten : jeweils 4 Stück



- b) Nach erfolgter Montage aller Netzhalter das Netz an der Torkonstruktion befestigen. Netzhalter in die Netzhaken-schiene stecken und um 90° drehen. Hierzu ggf. einen dünnen Schraubenzieher verwenden.



- c) Netz im Bereich der Netzbügel unten (Holme) an jeder Seite mit 3 Stück Kabelbindern befestigen. Überstehende Enden der Kabelbinder einkürzen.



- d) Die im Lieferumfang enthaltene Schnur mittig teilen, sodass 2 kurze Schnüre entstehen. Das Ende der einen Schnur oben an einer Gewindingöse befestigen und gut verknoten. Schnur durch die Netzmaschen ziehen und an der 2. Gewindingöse oben befestigen und gut verknoten. Mit der zweiten Schnur dies an den Gewindingösen unten wiederholen.



- e) Die Demontage der Netze erfolgt ebenfalls durch eine 90°-Drehung der Netzhalter. Hierzu ggf. ebenfalls einen dünnen Schraubenzieher verwenden.

4. Aufbewahrung des Tores



Zur raumsparenden Aufbewahrung des Tores an den oberen Scharnieren die Flügelmuttern lösen und Schrauben entfernen. Nun können die Netzbügel eingeklappt werden. Damit die Schrauben und Flügelmuttern nicht verloren gehen diese unbedingt wieder in die 2. Bohrungen der oberen Scharniere leicht eindrehen.

5. Bodenverankerung

Im Bereich der beiden Bodenholme ist das Tor mit jeweils einer 25mm Bohrung versehen. Diese Bohrungen dienen zur Fixierung der vorgeschriebenen Bodenverankerung des Tores. Hierzu sind, je nach Untergrund, verschiedene Systeme erhältlich.

Bodenverankerungen gehören nicht zum Lieferumfang des Tores.

Die Verwendung des Tores ohne entsprechende Verankerung erfolgt auf eigene Gefahr.

Sollten Sie kein Verankerungssystem verwenden, so sind beide Bohrungen aus Sicherheitsgründen mit den mitgelieferten Kunststoffkappen zu verschließen. Bitte benutzen Sie dafür gegebenenfalls einen Gummihammer.

6. Wartung und Pflege

Kontrollieren Sie die Schraubverbindungen regelmäßig auf ihren festen Sitz. Prüfen Sie die Komponenten auf eventuelle Beschädigungen und tauschen Sie verschlissene Teile aus.

Hinweis: Aufgrund unserer kontinuierlichen Qualitätsprüfung der Produkte können sich technische Änderungen ergeben.

7. Sicherheitshinweis

Dieses Tor ist ausschließlich für Fußball konstruiert und für keine andere Verwendung.

Prüfen Sie vor Benutzung dieses Produktes, ob alle Verbindungen fest angezogen sind, und prüfen Sie dies später wiederholt.

Das Tor muss jederzeit gegen Umkippen gesichert werden. Netz oder den Torrahmen nicht beklettern.

Es dürfen keine Anbauten/Zusätze, die die Sicherheit des Tores grundsätzlich beeinträchtigen könnten, an Teilen des Torrahmens angebracht werden (gem. DIN EN 16579).

Sport-Thieme® But mini d'entraînement 1,20 x 0,80m

Merci pour choisir un produit de Sport-Thieme.

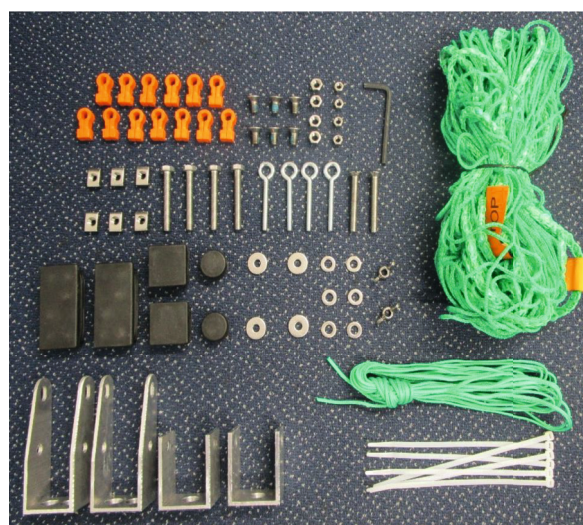
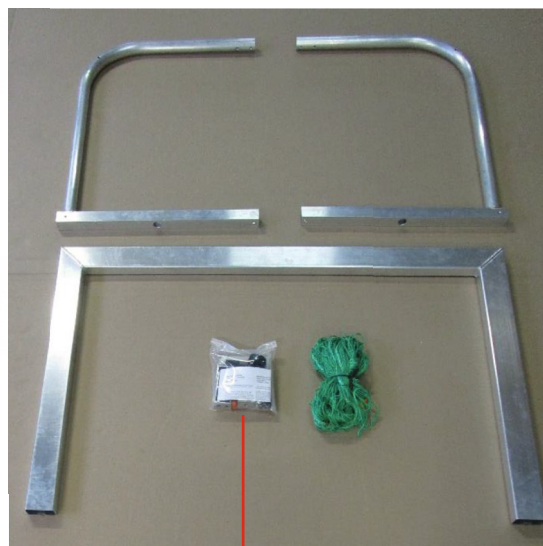
Pour que vous profitiez de cet équipement vous recevez les informations suivantes pour votre sécurité, l'emploi et l'entretien de l'équipement. Nous vous prions de lire cette information complètement avant le montage et l'emploi.



1. Contenu de la livraison

Avant le montage vérifier si le contenu mentionné ci-dessus est complet:

- 1 construction barre/poteaux
- 2 étrier
- 1 accessoires et filet:
 - 13 retenue de filet de sécurité
 - 2 charnière inférieure (profilé en U 60 x 50 x 60 x 4, longueur 40 mm)
 - 2 charnière supérieure (profilé en U 115 x 50 x 115 mm, longueur 40 mm)
 - 2 capuchon poteau 80 x 40, noir
 - 2 capuchon plastique, noir, 40 x 40
 - 6 écrou 20mm, M 8
 - 4 vis à tête hexagonale DIN 933, M 8 x 60
 - 6 vis à six pans creux DIN 7991, M 8 x 16
 - 2 boulon à tête frisée DIN 963, M 8 x 60
 - 4 écrou indesserable DIN 985, M 8
 - 4 écrou indesserable DIN 985, M 6
 - 6 rondelle DIN 125, 8,4 Ø
 - 4 rondelle DIN 9021, 7,4 x 22
 - 4 oeillet taraudé M 6 x 50
 - 2 écrou à oreille DIN 315, M 8
 - 2 bouchon Ø 28 mm
 - 6 collier, longue
 - 1 clé Allen
 - 1 filet avec corde
 - 1 instruction d'assemblage



2. Assemblage du but

Nous recommandons l'assemblage sur le terrain ou sur une surface appropriée pour ne pas endommager les profiles!



- a) Poser la construction barre/poteaux sur le terrain avec la rainure vers le haut.
- b) Pousser d'en bas 2 écrous chaque 20 mm, M 8 dans la rainure du poteau.

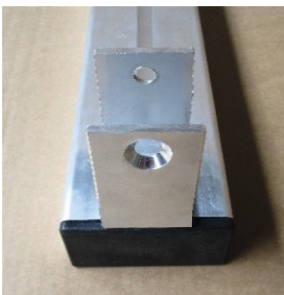
Poser la charnière supérieure avec 2 trous de fixation. Considérer que le côté incliné de la charnière pointe vers l'intérieur du but. Pousser des écrous 20 mm, M 8 au-dessous des trous dans la charnière et fixer la charnière avec des vis à six pans creux DIN 7991, M 8 x 16. Serrer les vis.



- c) Pour fixer la charnière inférieure pousser d'en bas 1 écrou chaque 20 mm, M 8 dans la rainure du poteau. Poser la charnière inférieure avec 1 trou de fixation.

Considérer que le trou fraisé pointe vers la fin du poteau.

Pousser l'écrou 20 mm, M 8 au-dessous du trou dans la charnière et fixer la charnière au poteau avec des vis à six pans creux DIN 7991, M 8 x 16.



- d) Enfoncer le capuchon 80 x 40 mm dans le poteau (prendre un marteau en caoutchouc si nécessaire), puis ajuster la charnière inférieure et serrer les vis. Considérer qu'en bas la charnière fait une jonction parfaite avec le capuchon.



- e) Fixer l'étrier aux charnières.

Considérer que la fin de l'étrier avec 2 trous (tube rond) est enfoncée dans la charnière supérieure et la fin avec 1 trou (tube carré) dans la charnière inférieure.

Enfoncer l'étrier dans les charnières de sorte que les trous sont congruents avec les trous des charnières.



- f) **Fixation de l'étrier à la charnière supérieure:**

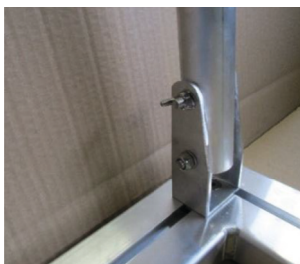
Pousser par le haut une vis à tête hexagonale DIN 933, M 8 x 60 par le 1er trou (vu du côté barre/poteaux) de la charnière et de l'étrier. Puis ajouter une rondelle DIN 125, Ø 8,4 mm, visser et serrer un écrou indesserable DIN 985, M 8.

Fixation de l'étrier à la charnière inférieure:

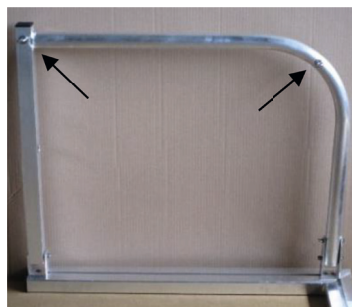
Pousser par le bas un boulon à tête fraisée DIN 963, M 8 x 60 par la charnière et l'étrier. Puis ajouter une rondelle DIN 125, Ø 8,4 mm, visser et serrer un écrou indesserable DIN 985, M 8.



- g) Enfoncer les capuchons 40 x 40 mm dans les fins des étriers (au bout du tube carré).



- h) Presser les étriers vers l'extérieur. Pousser **par le haut** une vis à tête hexagonale DIN 933, M 8 x 60 par le 2^{ième} trou de la charnière supérieure et de l'étrier. Puis ajouter une rondelle DIN 125, Ø 8,4 mm et visser un écrou à oreille DIN 315, M 8.



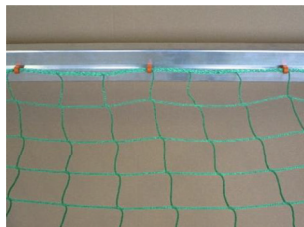
- i) Enfiler les oeillets taraudés M 6 x 50 par les trous de l'étrier (position voir photo ci-dessous) et fixer avec rondelle DIN 9021, 7,4 x 22 et écrou indesserable DIN 985, M 6.
Considérer que les oeillets pointent vers le côté intérieur.

3. Assemblage du filet

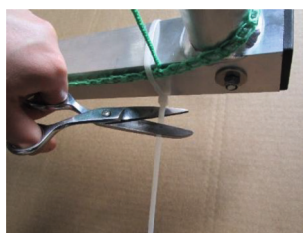
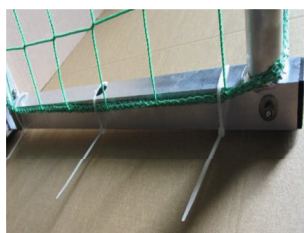
- a) Premièrement monter les retenues de filet à la corde du filet. Déplier les retenues de filet un peu et presser la corde dans les oeilletons. Nous recommandons la distribution suivante :

barre : 5 pièces

poteau : 4 pièces chacun



- b) Monter le filet au but après l'assemblage de tous les retenues de filet. Fixer les retenues dans la rainure des crochets et les arrêter par une rotation de 90°. Utiliser peut-être un tournevis fin.



- c) Fixer le filet en bas à chaque côté (longerons) avec 3 colliers. Couper les fins saillies des colliers.



- d) Couper la corde ci-inclue au centre pour obtenir 2 cordes courtes. Fixer la fin d'une corde dans un oeillet en haut et la nouer bien. Tirer la corde par les mailles du filet, la fixer et nouer bien dans la deuxième oeillet en haut. Fixer et nouer la deuxième corde aux oeilletons en bas.



- e) Le démontage du filet est effectué ainsi par une rotation de 90° des retenues de filet. Utiliser aussi un tournevis si nécessaire.

4. Stockage du but



Pour la mise peu encombrant du but dévisser les écrous à oreille et les vis aux charnières supérieures. Puis les étriers peuvent être fermés. Monter encore légèrement les vis et les écrous dans le 2ième trou de chaque charnière supérieure pour qu'ils ne disparaissent pas.

5. Fixation du but au terrain

On a prévu un trou de 25 mm dans les deux longerons pour fixer des éléments d'ancrage. Des systèmes différents sont disponibles dans le commerce (voyez Haspo accessoires). Les éléments d'ancrage ne font pas partie de la livraison du but. L'emploi sans fixation correspondante est à vos risques et périls.

Si vous n'utilisez pas d'ancrage fermez les deux trous avec les capuchons pour des raisons de sécurité. Prendre un marteau caoutchouc si nécessaire.

6. Entretien et maintenance

Vérifier les assemblages par boulons régulièrement. S'il y a des éléments endommagés remplacer les pièces usées.

Information: En raison de notre contrôle de qualité contenu des équipements des modifications techniques sont possibles.

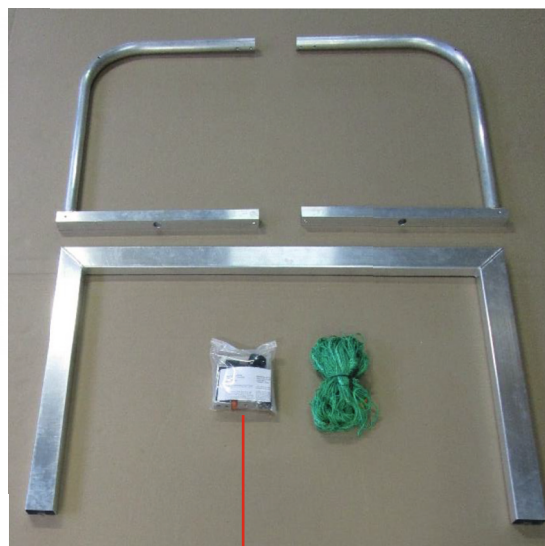
7. Avis de sécurité

Ce but est seulement construit pour le football et pas pour un autre emploi. Vérifier les assemblages par boulons régulièrement. En tout temps il faut protéger le but contre renversement. Ne grimper pas sur le cadre du but ou le filet.

Il ne faut pas fixer des parties supplémentaires ou des montages additionnels au cadre du but qui peuvent mettre en danger la stabilité du but (selon DIN EN 16579).

Sport-Thieme® Mini Football Goal, 1.20x0.80 m

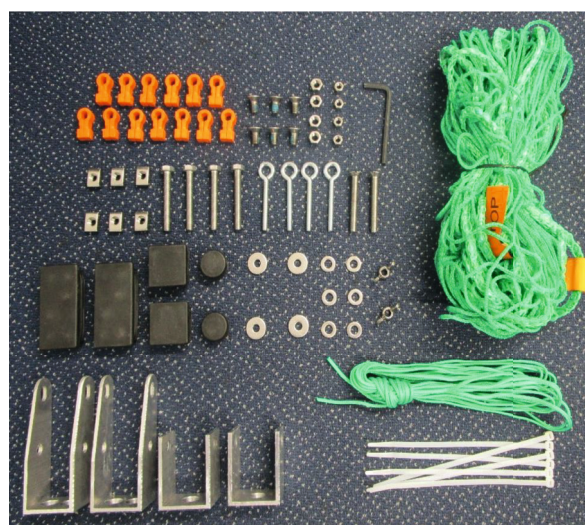
Thanks for choosing Sport-Thieme equipment. In order to enjoy this product please note the following instructions for safety, use and maintenance before assembly.



1. Scope of delivery

Please check the following content before assembly.

- bar/upright construction
- 2 net hoop
- 1 accessories and net. Contents:
 - 13 safety system net holder
 - 2 bottom hinge (U-profile 60 x 50 x 60 x 4, length 40 mm)
 - 2 top hinge (U-profile 115 x 50 x 115 mm, length 40 mm)
 - 2 upright's cap 80 x 40, black
 - 2 plastic cap, black, 40 x 40
 - 6 nut 20mm, M 8
 - 4 hexagonal screw DIN 933, M 8 x 60
 - 6 safety hexagonal screw DIN 7991, M 8 x 16
 - 2 slotted countersunk head screw DIN 963, M 8 x 60
 - 4 self-locking nut DIN 985, M 8
 - 4 self-locking nut DIN 985, M 6
 - 6 washer DIN 125, 8.4 Ø
 - 4 washer DIN 9021, 7.4 x 22
 - 4 ring nut M 6 x 50
 - 2 wing nut DIN 315, M 8
 - 2 plastic stopper Ø 28 mm
 - 6 cable clip, long
 - 1 Allen key
 - 1 net with fixing cord
 - 1 assembly instruction



2. Assembly of the goal

We recommend to mount the goal on the grass or on a suitable surface to avoid damages of the profiles.



- a) Lay bar/upright construction on the ground with guide rail showing upwards.
- b) Stick from the bottom (upright's end) 2 nuts 20 mm, M 8 each in the guide rail of the upright and push them to the top.

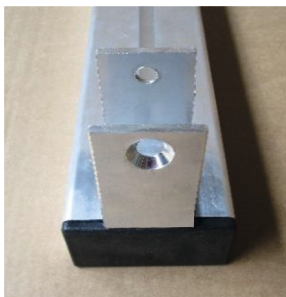
Mount upper hinge with 2 fastening boreholes. Please consider that the inclined side of the hinge points to the goal inside. Push nuts 20 mm, M 8 below the boreholes of the hinge and tighten it with safety hexagonal screws DIN 7991, M 8 x 16.



- c) To fix the lower hinge stick from the bottom (upright's end) 1 nut 20 mm, M 8 each in the guide rail of the upright. Mount lower hinge with 1 fastening borehole.

Please consider that the inclined side of the hinge points to the goal inside.

Push nut 20 mm, M 8 below the borehole of the hinge and fix it at the upright with safety hexagonal screw DIN 7991, M 8 x 16.



- d) Beat cap 80 x 40 into the upright (use a mallet if necessary), adjust lower hinge and tighten fixing screw. Take care that the hinge at the bottom is flush with the upright's cap.



- e) Fix net hoops in the hinges.

Take care that the end of the net hoop with 2 boreholes (round tube) is fixed in the upper hinge and the end with 1 borehole (square tube) is fixed in the lower hinge. Boreholes of hoops have to be congruent with boreholes of the hinges.



- f) **Fixing of the hoop at the upper hinge:**

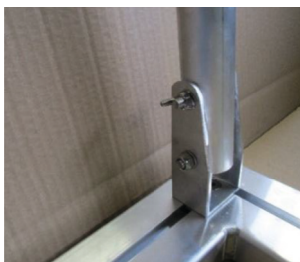
Stick from the top hexagonal screw DIN 933, M 8 x 60 through the first borehole of hinge and hoop. Then add washer DIN 125, Ø 8.4 mm at the hinge lower side, screw and tighten self-locking nut DIN 985, M 8.

Fixing of the hoop at the lower hinge:

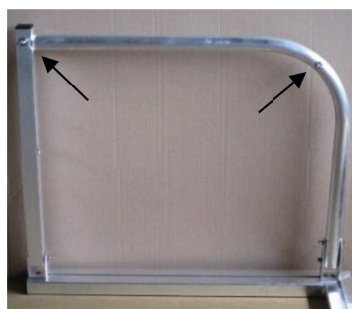
Stick from below slotted countersunk head screw DIN 963, M 8 x 60 through hinge and hoop. Then add washer DIN 125, Ø 8.4 mm at the hinge upper side, screw and tighten self-locking nut DIN 985, M 8.



- g) Beat 1 plastic cap 40 x 40 each into the net hoop ends (back of square tube).



- h) Press net hoop to the outside. Stick from the top hexagonal screw DIN 933, M 8 x 60 through the 2nd borehole of the **upper** hinge and the hoop. Then add washer DIN 125, Ø 8.4 mm at the hinge lower side and screw wing nut DIN 315, M 8.



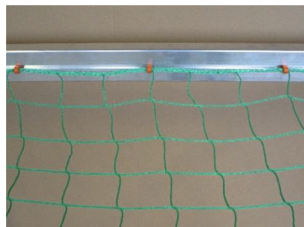
- i) Stick ring nuts M 6 x 50 through boreholes of the net hoop (position see picture below) and fix them with washer DIN 9021, 7.4 x 22 and self-locking nut DIN 985, M 6.
Take care that rings point to the inside.

3. Assembly of the net

- a) At first fix net holders at the net rope. Bend open net holders a little and press rope into the holders. We recommend the following distribution of net holders:

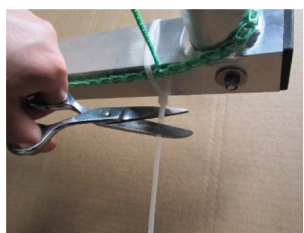
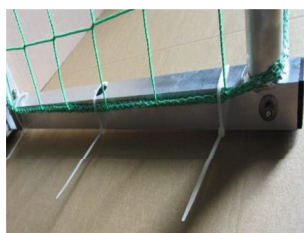
crossbar : 5 pieces

upright : 4 pieces each



- b) After having mounted all net holders fix net at the goal construction. Stick net holders in the net hook rail and fix them with a 90 degrees' rotation.

In case, use for this a thin screw driver.



- c) Fix net at the bottom of net hoops with 3 cable clips. Cut projecting parts.



- d) Cut the attached cord in half so that there are 2 short cords. Fix the end of one cord in one upper ring nut and knot it well. Pull the cord through the net meshes and fix it in the 2nd upper ring nut and knot it well. Repeat the steps with the 2nd cord in bottom ring nuts.



- e) Dismantling of the net is also done by rotation of the net holders through 90 degrees. In case use again a thin screw driver.

4. Storage of the goal



To save space during storage unscrew wing nuts of the upper hinges and remove screws. Now the net hoops can be folded. Then screw again wing nuts and screws slightly into the 2nd borehole of the upper hinges so that they don't get lost.

5. Ground fixing

The ground bars are equipped with boreholes of 25 mm which serve to fix the special anchoring systems for the goal. Different systems are available.

The anchoring system is not part of the delivery. The use of the goal without corresponding anchoring system is at your own risk.

If you do not use any anchoring system close both boreholes with the supplied caps for safety reasons. Use a mallet if necessary.

6. Maintenance instructions

Check screwed fastenings regularly and change damaged and wearing parts if need be.

Notice: Due to our continuous quality check of products and equipment technical modifications are possible.

7. Safety advice

This goal is constructed only for soccer matches and not for other purposes.

Check all screwed fastenings before use and repeat it from time to time.

It has to protected against overturning at any time. Do not climb net or goal frame

It is not allowed to fix additional parts or extensions at the goal frame which may impair the safety of the goal (according to DIN EN 16579).